

**Deklaracja dochodów i wydatków Europejskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób  
na rok budżetowy 2006 — budżet korygujący 1**

(2006/985/WE)

ECDC

## WYDATKI W ROKU 2006

## TYTUŁ 1

## PERSONNEL

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY

Artykuł Pozycja	Treść	Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
	ROZDZIAŁ 1 1			
<b>1 1 0</b>	<b>Pracownicy na stanowiskach według planu zatrudnienia</b>			
1 1 0 0	Wynagrodzenia podstawowe	2 920 000	- 1 012 340	1 907 660
1 1 0 1	Dodatki rodzinne	170 000	40 234	210 234
1 1 0 2	Dodatki za rozłąkę z krajem	360 000	- 117 821	242 179
	<i>Pozycja 1 1 0 — Razem</i>			
<b>1 1 1</b>	<b>Inny personel</b>			
1 1 1 0	Personel pomocniczy	500 000	147 194	647 194
1 1 1 1	Personel kontraktowy — wynagrodzenia podstawowe	550 000	- 283 168	266 832
1 1 1 2	Personel kontraktowy — dodatki	100 000	38 383	138 383
	<i>Pozycja 1 1 1 — Razem</i>			
<b>1 1 4</b>	<b>Różne</b>			
1 1 4 0	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	10 000	- 9 603	397
1 1 4 1	Koszty podróży z miejsca zatrudnienia do miejsca pochodzenia	75 000	- 49 440	25 560
1 1 4 2	Wynagrodzenia za godziny nadliczbowe	10 000	- 6 436	3 564
1 1 4 9	Szkolenie personelu ECDC	200 000	- 156 000	44 000
	<i>Pozycja 1 1 4 — Razem</i>			
<b>1 1 7</b>	<b>Świadczenia dodatkowe</b>			
1 1 7 0	Zewnętrzni tłumacze ustni i tłumacze ustni ze Wspólnej Służby Tłumaczy Ustnych i Konferencji	50 000	28 000	78 000
1 1 7 3	Tłumaczenia pisemne	60 000	- 17 000	43 000
1 1 7 4	Opłaty za pomoc administracyjną instytucji wspólnotowych	50 000	- 21 000	29 000
1 1 7 5	Usługi tymczasowe	250 000	194 289	444 289
	<i>Pozycja 1 1 7 — Razem</i>			
<b>1 1 8</b>	<b>Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem stosunku pracy</b>			
1 1 8 0	Inne wydatki związane z zatrudnianiem personelu	100 000	193 497	293 497
1 1 8 1	Koszty podróży	15 000	1 192	16 192
1 1 8 2	Dodatek na zagospodarowanie, dodatek z tytułu przesiedlenia oraz dodatek z tytułu przeniesienia	70 000	61 977	131 977
1 1 8 3	Koszty przeprowadzki	80 000	19 029	99 029
1 1 8 4	Tymczasowe diety dzienne	20 000	20 107	40 107
	<i>Pozycja 1 1 8 — Razem</i>			
<b>1 1 9</b>	<b>Współczynniki korygujące</b>			
1 1 9 0	Współczynniki korygujące stosowane do wynagrodzeń	800 000	- 410 541	389 459
1 1 9 1	Środki rezerwowe — wyrównanie wynagrodzenia	30 000	16 000	46 000
	<i>Pozycja 1 1 9 — Razem</i>			
	<b>ROZDZIAŁ 1 1 — RAZEM</b>			

**ROZDZIAŁ 1 3 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****ROZDZIAŁ 1 5 — WYMIANA URZĘDNIKÓW I EKSPERTÓW****ROZDZIAŁ 1 8 — UBEZPIECZENIA I BUDŻET SOCJALNY**

Artykuł Pozycja	Treść	Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
	ROZDZIAŁ 1 3			
<b>1 3 0</b>	<b>Koszty wyjazdów służbowych, koszty podróży oraz inne koszty towarzyszące</b>			
1 3 0 0	Koszty wyjazdów służbowych, koszty podróży oraz inne koszty towarzyszące	600 000	- 200 000	400 000
	Pozycja 1 3 0 — Razem			
	ROZDZIAŁ 1 3 — RAZEM			
	ROZDZIAŁ 1 4			
<b>1 4 0</b>	<b>Infrastruktura socjalno-medyczna</b>			
1 4 0 1	Służba zdrowia	10 000	500	10 500
	Pozycja 1 4 0 — Razem			
	ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM			
	ROZDZIAŁ 1 5			
<b>1 5 0</b>	<b>Wymiana urzędników i ekspertów</b>			
1 5 0 2	Wymiana personelu z organami publicznymi i prywatnymi	600 000	- 180 000	420 000
	Pozycja 1 5 0 — Razem			
	ROZDZIAŁ 1 5 — RAZEM			
	ROZDZIAŁ 1 8			
<b>1 8 0</b>	<b>Ubezpieczenia i budżet socjalny</b>			
1 8 0 2	Ubezpieczenia zdrowotne	25 000	47 892	72 892
1 8 0 3	Wypadki i choroby zawodowe	15 000	12 218	27 218
1 8 0 4	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia dla pracowników czasowych	15 000	11 947	26 947
	Pozycja 1 8 0 — Razem			
	ROZDZIAŁ 1 8 — RAZEM			
	<b>Tytuł 1 — Razem</b>			

ECDC

**TYTUŁ 1**  
**PERSONNEL**

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY****110 Pracownicy na stanowiskach według planu zatrudnienia**

## 1100 Wynagrodzenia podstawowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
2 920 000	- 1 012 340	1 907 660

## 1101 Dodatki rodzinne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
170 000	40 234	210 234

## 1102 Dodatki za rozłąkę z krajem

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
360 000	- 117 821	242 179

**111 Inny personel**

## 1110 Personel pomocniczy

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
500 000	147 194	647 194

## 1111 Personel kontraktowy — wynagrodzenia podstawowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
550 000	- 283 168	266 832

## 1112 Personel kontraktowy — dodatki

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
100 000	38 383	138 383

**114 Różne**

## 1140 Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
10 000	- 9 603	397

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 4** (ciąg dalszy)

## 1 1 4 1 Koszty podróży z miejsca zatrudnienia do miejsca pochodzenia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
75 000	- 49 440	25 560

## 1 1 4 2 Wynagrodzenia za godziny nadliczbowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
10 000	- 6 436	3 564

## 1 1 4 9 Szkolenie personelu ECDC

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
200 000	- 156 000	44 000

**1 1 7 Świadczenia dodatkowe**

## 1 1 7 0 Zewnętrzni tłumacze ustni i tłumacze ustni ze Wspólnej Służby Tłumaczeń Ustnych i Konferencji

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
50 000	28 000	78 000

## 1 1 7 3 Tłumaczenia pisemne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
60 000	- 17 000	43 000

## 1 1 7 4 Opłaty za pomoc administracyjną instytucji wspólnotowych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
50 000	- 21 000	29 000

## 1 1 7 5 Usługi tymczasowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
250 000	194 289	444 289

**1 1 8 Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem stosunku pracy**

## 1 1 8 0 Inne wydatki związane z zatrudnianiem personelu

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
100 000	193 497	293 497

ECDC

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**118** (ciąg dalszy)

## 1181 Koszty podróży

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
15 000	1 192	16 192

## 1182 Dodatek na zagospodarowanie, dodatek z tytułu przesiedlenia oraz dodatek z tytułu przeniesienia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
70 000	61 977	131 977

## 1183 Koszty przeprowadzki

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
80 000	19 029	99 029

## 1184 Tymczasowe diety dzienne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
20 000	20 107	40 107

**119 Współczynniki korygujące**

## 1190 Współczynniki korygujące stosowane do wynagrodzeń

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
800 000	- 410 541	389 459

## 1191 Środki rezerwowe — wyrównanie wynagrodzenia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
30 000	16 000	46 000

**ROZDZIAŁ 13 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****130 Koszty wyjazdów służbowych, koszty podróży oraz inne koszty towarzyszące**

## 1300 Koszty wyjazdów służbowych, koszty podróży oraz inne koszty towarzyszące

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
600 000	- 200 000	400 000

**ROZDZIAŁ 14 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****1 4 0           *Infrastruktura socjalno-medyczna***

## 1 4 0 1       Służba zdrowia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
10 000	500	10 500

**ROZDZIAŁ 15 — WYMIANA URZĘDNIKÓW I EKSPERTÓW****1 5 0           *Wymiana urzędników i ekspertów***

## 1 5 0 2       Wymiana personelu z organami publicznymi i prywatnymi

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
600 000	- 180 000	420 000

**ROZDZIAŁ 18 — UBEZPIECZENIA I BUDŻET SOCJALNY****1 8 0           *Ubezpieczenia i budżet socjalny***

## 1 8 0 2       Ubezpieczenia zdrowotne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
25 000	47 892	72 892

## 1 8 0 3       Wypadki i choroby zawodowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
15 000	12 218	27 218

## 1 8 0 4       Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia dla pracowników czasowych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
15 000	11 947	26 947

ECDC

## TYTUŁ 2

## BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 0 — BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 1 — PRZETWARZANIE DANYCH

ROZDZIAŁ 2 2 — MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE

Artykuł Pozycja	Treść	Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
	ROZDZIAŁ 2 0			
<b>2 0 0</b>	<b>Czynsz i koszty powiązane</b>			
2 0 0 2	Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie	50 000	- 25 000	25 000
2 0 0 3	Utrzymanie obiektów, sprzętanie	100 000	- 60 000	40 000
2 0 0 4	Zagospodarowanie pomieszczeń	250 000	440 000	690 000
2 0 0 5	Bezpieczeństwo	180 000	- 104 000	76 000
2 0 0 9	Inne wydatki na budynek	20 000	- 10 000	10 000
	<i>Pozycja 2 0 0 — Razem</i>			
	ROZDZIAŁ 2 0 — RAZEM			
	ROZDZIAŁ 2 1			
<b>2 1 1</b>	<b>Technologie informacyjno-komunikacyjne</b>			
2 1 1 0	Sprzęt komputerowy na potrzeby Centrum	200 000	412 202	612 202
2 1 1 1	Oprogramowanie komputerowe na potrzeby Centrum	70 000	161 722	231 722
2 1 1 2	Zakup i utrzymanie wyposażenia technicznego i audiowizualnego dla Centrum	100 000	- 91 218	8 782
2 1 1 3	Sprzęt telekomunikacyjny dla Centrum	150 000	61 918	211 918
2 1 1 4	Prace rozwojowe w zakresie aplikacji administracyjnych	168 090	72 376	240 466
	<i>Pozycja 2 1 1 — Razem</i>			
	ROZDZIAŁ 2 1 — RAZEM			
	ROZDZIAŁ 2 2			
<b>2 2 0</b>	<b>Wyposażenie i instalacje</b>			
2 2 0 0	Wyposażenie i instalacje techniczne	100 000	25 000	125 000
2 2 0 1	Meble	200 000	112 520	312 520
	<i>Pozycja 2 2 0 — Razem</i>			
	ROZDZIAŁ 2 2 — RAZEM			



**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE KOSZTY ADMINISTRACYJNE****ROZDZIAŁ 2 4 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA****ROZDZIAŁ 2 5 — WYDATKI NA POSIEDZENIA**

Artykuł Pozycja	Treść	Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
	ROZDZIAŁ 2 3			
<b>2 3 0</b>	<b>Artykuły papiernicze, materiały i inne wydatki</b>			
2 3 0 0	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	60 000	- 6 040	53 960
2 3 0 2	Wydatki na bibliotekę, zakup książek i prenumerata materiałów informacyjnych	35 000	- 35 000	—
2 3 0 9	Inne wydatki operacyjne	35 000	- 15 000	20 000
	<i>Pozycja 2 3 0 — Razem</i>			
	<b>ROZDZIAŁ 2 3 — RAZEM</b>			
	ROZDZIAŁ 2 4			
<b>2 4 1</b>	<b>Telekomunikacja</b>			
2 4 1 0	Oplaty telekomunikacyjne i opłaty za internet	70 000	45 000	115 000
	<i>Pozycja 2 4 1 — Razem</i>			
	<b>ROZDZIAŁ 2 4 — RAZEM</b>			
	ROZDZIAŁ 2 5			
<b>2 5 0</b>	<b>Posiedzenia</b>			
2 5 0 0	Posiedzenia kierownictwa i spotkania administracyjne	150 000	98 000	248 000
	<i>Pozycja 2 5 0 — Razem</i>			
	<b>ROZDZIAŁ 2 5 — RAZEM</b>			
	<b>Tytuł 2 — Razem</b>			

ECDC

## TYTUŁ 2

## BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## ROZDZIAŁ 20 — BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

2 0 0 *Czynsz i koszty powiązane*

## 2 0 0 2 Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
50 000	- 25 000	25 000

## 2 0 0 3 Utrzymanie obiektów, sprzętanie

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
100 000	- 60 000	40 000

## 2 0 0 4 Zagospodarowanie pomieszczeń

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
250 000	440 000	690 000

## 2 0 0 5 Bezpieczeństwo

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
180 000	- 104 000	76 000

## 2 0 0 9 Inne wydatki na budynek

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
20 000	- 10 000	10 000

## ROZDZIAŁ 21 — PRZETWARZANIE DANYCH

2 1 1 *Technologie informacyjno-komunikacyjne*

## 2 1 1 0 Sprzęt komputerowy na potrzeby Centrum

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
200 000	412 202	612 202

## 2 1 1 1 Oprogramowanie komputerowe na potrzeby Centrum

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
70 000	161 722	231 722

**ROZDZIAŁ 2 1 — PRZETWARZANIE DANYCH** (ciąg dalszy)**2 1 1** (ciąg dalszy)**2 1 1 2** Zakup i utrzymanie wyposażenia technicznego i audiowizualnego dla Centrum

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
100 000	- 91 218	8 782

**2 1 1 3** Sprzęt telekomunikacyjny dla Centrum

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
150 000	61 918	211 918

**2 1 1 4** Prace rozwojowe w zakresie aplikacji administracyjnych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
168 090	72 376	240 466

**ROZDZIAŁ 2 2 — MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY Z NIM ZWIĄZANE****2 2 0** *Wyposażenie i instalacje***2 2 0 0** Wyposażenie i instalacje techniczne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
100 000	25 000	125 000

**2 2 0 1** Meble

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
200 000	112 520	312 520

**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE KOSZTY ADMINISTRACYJNE****2 3 0** *Artykuły papiernicze, materiały i inne wydatki***2 3 0 0** Artykuły papiernicze i materiały biurowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
60 000	- 6 040	53 960

**2 3 0 2** Wydatki na bibliotekę, zakup książek i prenumerata materiałów informacyjnych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
35 000	- 35 000	—

ECDC

**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE KOSZTY ADMINISTRACYJNE** (*ciąg dalszy*)**2 3 0** (*ciąg dalszy*)**2 3 0 9** Inne wydatki operacyjne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
35 000	- 15 000	20 000

**ROZDZIAŁ 2 4 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA****2 4 1** *Telekomunikacja***2 4 1 0** Opłaty telekomunikacyjne i opłaty za internet

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
70 000	45 000	115 000

**ROZDZIAŁ 2 5 — WYDATKI NA POSIEDZENIA****2 5 0** *Posiedzenia***2 5 0 0** Posiedzenia kierownictwa i spotkania administracyjne

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
150 000	98 000	248 000



ECDC

**TYTUŁ 3**  
**WYDATKI OPERACYJNE**

**ROZDZIAŁ 3 0 — WYDATKI OPERACYJNE****3 0 0      Działalność**

## 3 0 0 0      Ustanawianie sieci, nadzorowanie i zbieranie danych w zakresie chorób zakaźnych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
900 000	952 241	1 852 241

## 3 0 0 1      Gotowość, odpowiedź i pojawiające się zagrożenia dla zdrowia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
900 000	– 469 180	430 820

## 3 0 0 2      Opinie i badania naukowe

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
400 000	107 000	507 000

## 3 0 0 3      Pomoc techniczna i szkolenia

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
900 000	209 400	1 109 400

## 3 0 0 4      Publikacja i komunikacja

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
700 000	– 250 000	450 000

## 3 0 0 7      Tłumaczenia pisemne sprawozdań i dokumentów naukowych i technicznych

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
300 000	– 205 039	94 961

## 3 0 0 8      Spotkania w celu realizacji programu prac

Rok finansowy 2006	PZB 1/2006	Razem 2006
805 000	204 000	1 009 000